



Asociación Cultural Galeón de Manila

Memoria de Actividades

Asociación Cultural Galeón de Manila

Año 2017

Madrid, 19 de diciembre de 2017



Asociación Cultural Galeón de Manila

Índice

I. La Asociación.....	3
Historia	3
Objetivos	5
Junta Directiva	5
 II. Memoria de Actividades 2017.....	6
1. Visita a Exposición sobre Carlos III en el Museo Arqueológico Nacional	6
2. Cultura Mestiza: Mesa redonda sobre historia y cultura hispano-filipina.....	8
3. Día de la Amistad Hispano-Filipina 2017.....	10
4. Exposición de 1887 en el Museo Nacional de Antropología.....	12
5. Participación en el Rastrillo Benéfico de las Alumnas de la Asunción.....	13
6. La Asociación presenta «El Idioma Español en Filipinas» en la Real Academia.....	14



I. La Asociación

La Asociación Cultural Galeón de Manila (ACGM) es una organización española sin fin de lucro, dedicada a la estudio y promoción del conocimiento de la cultura y lengua españolas en Filipinas, así como de la historia común hispano-filipina. La Asociación organiza actividades divulgativas sobre historia y cultura filipina en España y el extranjero, y fomenta los vínculos académicos y culturales entre ambos países.

Historia

La Asociación se fundó en marzo de 2009 por un grupo de profesores y estudiosos de distintos campos (historiadores, filólogos y economistas) con un interés común por la historia y cultura hispano-filipina, y con el deseo de promover y divulgar el legado cultural hispánico de Filipinas y el Pacífico en la sociedad española.

La primera Junta Directiva la formaron D. Juan H. Hortigüela (Presidente), D. Javier Wrana (Vicepresidente), D. Javier Ruescas Baztán (Secretario y Tesorero), D. Tomás Ramos Orea (Consultor) y D. Julio García Carracedo (Vocal). Asimismo, fue nombrado Presidente Honorario D. Guillermo Gómez-Rivera, filipino, ex-profesor de español de la Adamson University (Manila), coordinador de la Academia Filipina de la Lengua, hispanista y experto en cultura hispánica.

Entre las primeras actividades de la Asociación estuvo la participación del Sr. Ruescas y el Sr. Wrana en la Conferencia Internacional “*El Galeón y la Construcción del Pacífico*” organizada por la Administración de Intramuros (Manila) en noviembre de 2009. En ella, presentaron un trabajo sobre el alcance mundial de la ruta del Galeón. En diciembre de ese año se celebró la I Asamblea General Ordinaria de ACGM en la Universidad Rey Juan Carlos. Durante los meses sucesivos se organizaron varias conferencias, entre ellas el Seminario de Cultura e Historia Hispano-filipina en la Escuela Diplomática de Madrid, en febrero de 2010. En el mes de abril se incorporó a la Junta Dña Perla Primicias como Vocal, y también en 2010 se creó la página web de la asociación (www.galeondemanila.org) bajo la dirección del Sr. Ruescas.



En diciembre de 2010 la Asociación celebró su II Asamblea General, en la que se realizaron varios cambios en la Junta. El Sr. Hernández Hortigüela presentó su renuncia como Presidente, tomando el relevo D. Javier Wrana, que ha ejercido dicho cargo hasta finales de 2015. También fue elegida Vicepresidente Dña Perla Primicias, manteniéndose los otros cargos sin cambios.

Desde entonces, la Asociación ha organizado múltiples actividades divulgativas y conmemorativas para difundir la historia y cultura compartida de nuestros países. Cabe destacar los coloquios celebrados con motivo del Día de la Amistad Hispano-Filipina (30 de junio), las conferencias en la Universidad Rey Juan Carlos (con la que ACGM firmó un Convenio de Colaboración en 2011) incluidas las Jornadas Hispano-Filipinas, dirigidas por el Sr. Wrana, así como varios ciclos sobre historia de Filipinas y el Pacífico, impartidas por el Sr. Hortigüela en la Universidad Complutense de Madrid.

Uno de los proyectos de mayor repercusión en la breve historia de ACGM ha sido la filmación del documental «El Idioma Español en Filipinas», escrito y dirigido por Javier Ruescas. En la producción participaron el Sr. Gómez-Rivera, el Sr. Wrana y el Sr. Hortigüela, quienes ayudaron a organizar las entrevistas rodadas en Manila en octubre de 2011. También contribuyeron al proyecto la Sra. Primicias y la Sra. Guzmán, asesorando y poniendo en contacto al equipo de producción con varias personas clave en Manila. El documental se estrenó en marzo de 2013 en la sede del Instituto Cervantes de Madrid, gracias al apoyo de su Secretario General, D. Rafael Rodríguez-Ponga y de su Director del Gabinete Técnico, D. Javier Galván, ambos expertos filipinistas. También se ha proyectado en el Instituto Cervantes de Manila en julio de 2013, y en Casa América (Madrid) en enero de 2014, como parte de la exposición “La exploración del Pacífico: 500 años de Historia”.

La Asociación también ha realizado actividades benéficas relacionadas con Filipinas. En junio de 2013 organizó un “Guateque Benéfico” dirigido por Dña Perla Primicias, a beneficio de los afectados del tifón 'Pablo' de diciembre de 2012. Sin embargo, la recaudación se destinó finalmente a los damnificados del tifón 'Yolanda' (nombre internacional 'Haiyan') por considerarse más grave y urgente. Coorganizado por la Asociación de Profesionales Filipinos en España y la Orden de Caballeros de Rizal (Madrid), el Guateque consistió en varias actuaciones de música 'pop', sorteos y mercadillo de productos filipinos. Al Guateque asistieron unas 250 personas y se recaudaron cerca de 7,500 euros, entre donativos personales y entradas.



En diciembre de 2013 el Sr. Ruescas presidió un acto de entrega de los fondos recaudados, en el Casino Español de Manila, que se donaron a tres organizaciones caritativas: la Cruz Roja de Filipinas, NASSA-Cáritas Filipinas, y Tulay Lingap ni Padre Pio (TLPP), una beneficencia de los Padres Franciscanos Capuchinos de ese país.

Objetivos

La Asociación tiene como objetivo promover y divulgar la cultura y la historia hispano-filipina mediante conferencias, cursos y seminarios, bien en España o en el extranjero. La siguiente lista contiene algunos objetivos específicos:

- Organizar seminarios y conferencias sobre historia y cultura hispano-filipina para promover el conocimiento mutuo de ambos países, y participar en actos de otros organismos, tanto en España como en el extranjero.
- Realizar estudios y contribuir a proyectos de investigación sobre historia y cultura hispano-filipina.
- Contribuir a la enseñanza del español en Filipinas mediante proyectos de cooperación con organismos privados o públicos.

Junta Directiva

Desde el 27 de diciembre de 2015, la Junta Directiva de ACGM está formada por los siguientes socios:

Presidente	D. Javier Ruescas
Vicepresidente	Dña Perla Primicias
Secretaria	Dña Carmen Guzmán
Tesorero	D. Juan H. Hortigüela
Vocal	D. Javier Wrana
Consultor	D. Tomás Ramos

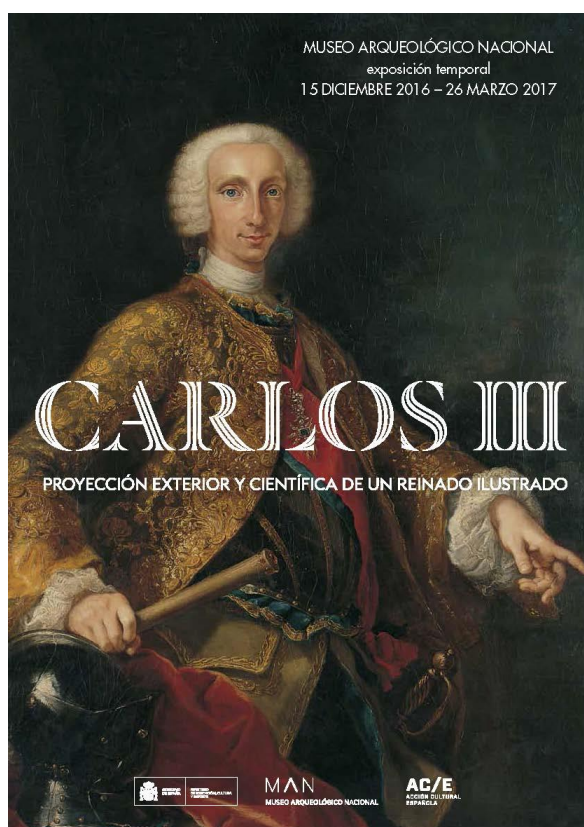
El **Presidente Honorario** de la Asociación es D. Guillermo Gómez-Rivera, hispanista filipino, ex-profesor de español de la Adamson University (Manila) y coordinador de la Academia Filipina de la Lengua (correspondiente de la RAE).



II. Memoria de Actividades 2017

Las actividades de la asociación son de carácter divulgativo, formativo, y de apoyo a iniciativas que contribuyan al conocimiento de la historia y cultura hispano-filipina. La siguiente sección recoge una descripción de las actividades organizadas o coorganizadas por la Asociación en el año 2017:

1. Visita a Exposición sobre Carlos III en el Museo Arqueológico Nacional



Los días 4 y 25 de marzo de 2017 la Asociación organizó sendas visitas a la Exposición *"Carlos III. Proyección exterior y científica de un reinado ilustrado"* en el Museo Arqueológico Nacional, dirigidas por su comisario, D. Miguel Luque Talaván.

Debido al interés que despertó esta actividad, se realizaron dos visitas, con grupos diferentes. Ambas estuvieron guiadas por su comisario, el profesor Miguel Luque Talaván, experto americanista y filipinista, que enfocó las visitas a Filipinas y el Pacífico. De las cuatro áreas temáticas, destacó el interés por la última, 'Un mundo por conocer. Cultura y exploraciones científicas' dedicada a la promoción del conocimiento y las exploraciones marítimas españolas.

Fue durante el reinado de Carlos III que España organizó la expedición de Alejandro Malaspina, que dio la vuelta al mundo entre 1789 y 1794. Bajo este rey zarparon las dos expediciones de Domingo de Bonechea a Tahití en 1772 y 1774, y muchas de las que recorrieron y exploraron la costa noroccidental de América, a lo que hoy es Canadá y Alaska. También durante su reinado se organizó la Real Expedición Botánica de Jose Celestino Mutis a América (1783), y la de Juan Cuéllar a Filipinas (1786).



Las otras tres áreas temáticas de la exposición fueron: *España e Italia. Relaciones e intereses internacionales (1716-1759)*, *El trono de España y los reinos ultramarinos* y *La proyección internacional de la Monarquía. España en el sistema internacional*. Dentro de esta área de proyección internacional, la exposición dedicó un apartado al interesante episodio histórico del apoyo español a la independencia de los Estados Unidos en 1776.

Asistieron a ambas visitas muchos socios y amigos de la Asociación, todos con un interés común por la Historia de España, en su vertiente ultramarina y concretamente filipina. Entre otros objetos, los visitantes pudieron admirar un cuadro titulado "Alegoría de la defensa de Filipinas por el alavés don Simón de Anda y Salazar". La obra explica los acontecimientos acaecidos en 1762, cuando fuerzas británicas entraron brevemente en Manila, y cómo Simón de Anda, a la postre Gobernador de Filipinas, organizó la resistencia y defensa del archipiélago.

También atrajo la atención el umete de Tahití del siglo XVIII, una de las piezas etnológicas más importantes del arte polinésico que hay en el mundo. El umete es un gran cuenco ceremonial de la Polinesia usado para elaborar una infusión tradicional. El expuesto lo envió el jefe de Tahití como regalo al rey Carlos III en 1775. También resultaron de interés varios mapas históricos, entre ellos el de Sudamérica de Juan de la Cruz Cano y Olmedilla.

Al finalizar las visitas, los participantes dieron las gracias a su ilustre guía, el profesor Luque Talaván por sus interesantes explicaciones, y por compartir con ellos su tiempo y extensos conocimientos sobre Carlos III y la España del siglo XVIII.



Asociación Cultural Galeón de Manila

2. “Cultura Mestiza”: Mesa redonda sobre historia y cultura hispano-filipina

El 27 de abril de 2017 la Asociación organizó una mesa redonda sobre cultura hispano-filipina en el Centro Riojano de Madrid. Tres ponentes hablaron sobre fusión cultural entre Filipinas, México y España.

Participaron en la mesa redonda el Dr. Miguel Luque Talaván, Director del Departamento de Historia de América de la Universidad Complutense de Madrid, así como D. Iñigo Cañedo, Director General de Arum Estrategias Internacionalización, empresa organizadora del congreso gastronómico *Madrid Fusión Manila*, y D. Javier Ruescas, Presidente de la Asociación Cultural Galeón de Manila y analista de la Organización Mundial del Turismo

Asociación Cultural Galeón de Manila

Cultura Mestiza

Mesa redonda de historia y cultura hispano-filipina



jueves, 27 de abril, 2017
19.00h
Centro Riojano
c/ Serrano 25 (Madrid)

19.00h “Los intercambios culturales transpacíficos a través del Galeón de Manila”
Miguel Luque Talaván
Profesor Titular de Historia de América
Universidad Complutense de Madrid

19.30h “Rasgos hispánicos de la cultura filipina”
Javier Ruescas Baztán
Presidente
Asociación Cultural Galeón de Manila

20.00h “Influencia española en la gastronomía filipina”
Iñigo Cañedo
Director General
Arum Estrategias Internacionalización S.L.

Al final del acto se servirá un vino español

Se ruega confirmar asistencia por e-mail a info@galeondemanila.org o WhatsApp: 649 229 685 (Perla)

El Dr. Miguel Luque habló de la influencia oriental en la cultura de México, concretamente en algunos aspectos del arte, la indumentaria y la arquitectura de ese país, todo ello en el contexto de la ruta transpacífica del Galeón de Manila. El Dr. Luque hizo alusión a la influencia china en la cerámica de Puebla y de Tonalá, a los rasgos asiáticos del traje de la “china poblana” y de algunos objetos suntuosos de México entre otros, debido a la entrada de mercancías procedentes de Filipinas durante dos siglos y medio, a bordo del Galeón.

A continuación D. Javier Ruescas trató de la influencia española en distintos aspectos de la cultura filipina, incluida la arquitectura, la religión y sus festividades, la música y el baile, así como la lengua. Durante su ponencia, el Sr. Ruescas proyectó unos videos de procesiones religiosas, como la del Cristo Negro Nazareno de Quiapo (Manila) y la del Santo Niño de Cebú. También mostró un extracto de un boletín de noticias de Zamboanga en idioma chabacano, un criollo hispano-filipino que también se habla en Cavite y Ternate, en la isla de Luzón.



Por su parte, D. Iñigo Cañedo habló de la influencia española en la gastronomía filipina, explicando los distintos métodos de cocinar que hay en las islas y su procedencia, así como los principales ingredientes. Explicó que muchas frutas y hortalizas como el maíz, el tomate, la patata o el cacao fueron introducidos por los españoles desde América. Otros los llevaron directamente desde la península, como las olivas, las judías y los garbanzos.



También mencionó la influencia china y de otros países del sureste asiático en la cocina filipina. Al final, el Sr. Cañedo habló del congreso gastronómico Madrid Fusión Manila, que su empresa Arum ha organizado todos los años desde 2015.



Tras las ponencias hubo un breve coloquio en el que varias personas del público hicieron preguntas e interesantes comentarios sobre los temas tratados. Al final del acto se ofreció un vino español y un aperitivo de comida filipina, con pansit, lumpia y bibinka, entre otros platos.

Mesa Redonda “Cultura Mestiza”, 27 de abril de 2017 en el Centro Riojano (Madrid).



3. Día de la Amistad Hispano-Filipina 2017

El viernes 30 de junio de 2017 la Asociación Cultural Galeón de Manila celebró el Día de la Amistad Hispano-Filipina, con la proyección del documental "El Idioma Español en Filipinas" y después una Cena de Amistad, en honor de los vínculos de fraternidad entre ambos países.

El acto empezó con la proyección del documental en el Pequeño Cine Estudio de Madrid, al que acudieron la Cónsul de Filipinas, Dña Mary Luck Hicarte y el Vicecónsul, D. Ralf Roldán, así como miembros de la Asociación de Profesionales Filipinos en España (APFE) y de la Asociación Cultural Galeón de Manila



Asociación Cultural Galeón de Manila

Con motivo de la celebración del

Día de la Amistad Hispano-Filipina



El viernes, 30 de junio de 2017 tendrá lugar la

Proyección del documental

“El Idioma Español en Filipinas”

a las **19.45h** en **“Pequeño Cine Estudio”**
c/ Magallanes 1 (Madrid)

y después

Cena de Amistad Hispano-Filipina

a las **21.00h** en el Restaurante **“Sagaretxe”**
c/ Eloy Gonzalo, 26 (Madrid)

También asistió el investigador de Guam, D. Clark Limtiaco, de visita en Madrid y que recientemente ha impartido una conferencia sobre el pueblo chamorro, organizada por la Asociación Española de Estudios del Pacífico (AEEP). Tras la proyección del documental tuvo lugar un coloquio, en el que participaron su director y presidente de la Asociación, D. Javier Ruescas, y el co-productor y miembro de la Junta, D. Javier Wrana, que contestaron a las preguntas del público.

Producido por la Asociación Cultural Galeón de Manila, el documental (45 min) cuenta la historia del auge y declive de la lengua española en ese país oriental, vinculado históricamente a España durante más de tres siglos. El vídeo se rodó entre 2011 y 2012, y se estrenó en el Instituto Cervantes en el año 2013. Desde entonces, se han realizado varias modificaciones y mejoras, dirigidas por el Sr. Ruescas, con la ayuda de editores de Madrid y Manila.



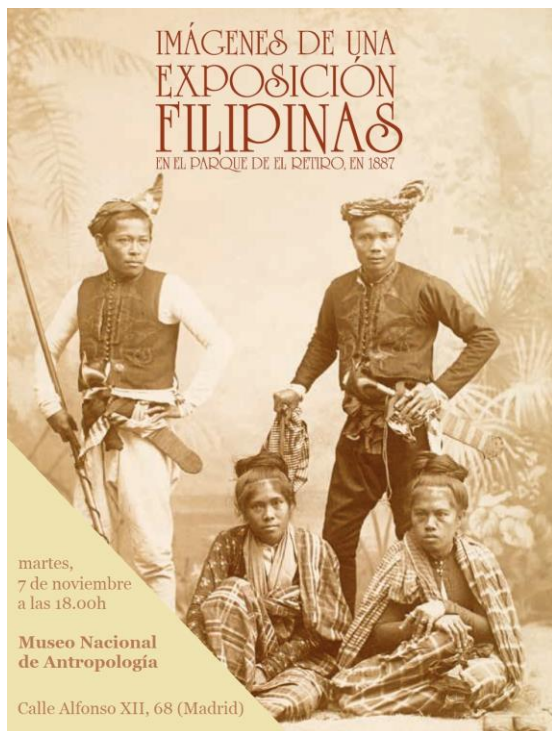
Cena de Amistad Hispano-Filipina, el 30 de junio de 2017 (Madrid).

Después tuvo lugar la tradicional Cena de Amistad Hispano-Filipina en el restaurante madrileño "Sagartxe", a la que asistieron unas 40 personas, entre miembros y simpatizantes de ambas asociaciones, y representantes de la Embajada de Filipinas. El presidente de la Asociación, D. Javier Ruescas, pronunció unas palabras de agradecimiento y aludió a los vínculos históricos y culturales entre ambas naciones. A continuación, presentó al Invitado de Honor de la cena, D. César Navarro, presidente del Ateneo de Madrid, que también dirigió unas palabras a los asistentes sobre Rizal y la historia de Filipinas.

Dña Perla Primicias, Vicepresidente de ACGM y Presidente de APFE, intervino después y recordó que el 30 de junio de 2017 se cumplen 130 años de la inauguración de la Exposición de Filipinas de 1887, en el Parque del Retiro de Madrid. La Sra. Prinicias ejerció de Maestra de Ceremonias y dirigió también la parte musical del acto, que resultó muy entretenida. Participaron en la misma, la cantante Manila Adap, que deleitó a los asistentes con la canción "Yo te diré". Tocó la guitarra D. Florencio Aliganga, de la Embajada de Filipinas y los asistentes cantaron varias canciones filipinas en tagalo y español, entre ellas la famosa "No te vayas de Zamboanga".



4. Exposición de 1887 en el Museo Nacional de Antropología



El 7 de noviembre de 2017 la Asociación visitó la muestra conmemorativa de la Exposición de Filipinas de 1887 en el Museo Nacional de Antropología, en Madrid.

Dirigió la visita Dña María Jose Suárez, comisaria de la muestra, que explicó con gran detalle la historia y contexto de la magna exposición que tuvo lugar hace ahora 130 años en el Parque del Retiro de Madrid.

La Exposición General de las Islas Filipinas fue proyectada por el entonces Ministro de Ultramar, D. Víctor Balaguer y Cirera con el fin de acercar la realidad de aquel archipiélago a los españoles de esa época, y de incentivar el comercio entre la península y Filipinas.

La mayor parte de los objetos se instalaron en el Palacio de Velázquez, entonces Pabellón Central, aunque resultó más emblemático el Palacio de Cristal, conocido entonces como Pabellón Estufa, construido para aquella ocasión y que albergó plantas de Filipinas, así como muebles y otros objetos. La Exposición de Filipinas de 1887 fue una de varias exposiciones universales que se desarrollaron en las principales ciudades europeas en la segunda mitad del siglo XIX.

Los socios y amigos de la Asociación disfrutaron mucho de las explicaciones de su amable guía, en especial de las anécdotas contadas por la Sra. Suárez sobre los filipinos que vinieron a Madrid en 1887 para la exposición, incluida la recepción que les ofreció la Reina Regente María Cristina.

El Museo Nacional de Antropología inauguró esta muestra el 29 de junio de 2017 con la asistencia del Embajador de Filipinas, Sr. D. Philippe J. Lhuillier, el director del Museo, D. Fernando Sáez Lara, los comisarios, Dña. Maria José Suárez y D. Jose Luis Mingote, y otros miembros del personal del Museo. Asistieron como invitados miembros de la colonia filipina en Madrid, así como representantes del mundo académico, de la cultura y de asociaciones hispano-filipinas, entre ellas la Asociación Cultural Galeón de Manila. La muestra permaneció abierta, tras ser prorrogada, hasta el 26 de noviembre de 2017.



Asociación Cultural Galeón de Manila

5. Participación en el Rastrillo Benéfico de las Alumnas de la Asunción de Filipinas

La Asociación Cultural Galeón de Manila participó en el Rastrillo Benéfico de las Alumnas Asuncionistas de Filipinas, que tuvo lugar los días 18 y 19 de noviembre de 2017 en el Hotel Meliá Castilla de Madrid.

Este año por primera vez, la Asociación Cultural Galeón de Manila participó en el tradicional Rastrillo Benéfico de la Asociación de Alumnas de la Asunción de Filipinas en España, el fin de semana del 18 y 19 de noviembre. Nuestra Asociación compartió mesa con la Asociación Intramuros Pro-Infancia Filipina en el Salón Tapices del Hotel Meliá Castilla, situado en la madrileña calle del Capitán Haya.



Rastrillo Benéfico
para la escolarización y manutención
de niños marginados en Malibay, Filipinas

HOTEL MELIÁ CASTILLA
* Salón de Tapices *
c/ Capitán Haya, 43

**COMIDA
FILIPINA,
ACTIVIDADES
PARA NIÑOS
Y RIFA**

18 & 19 de Noviembre, 2017
Sábado y Domingo
11:00h a 20:00h
ENTRADA: 2 euros
Menores de 12 años: gratis

ALUMNAS
ASUNCIÓN
de FILIPINAS
en ESPAÑA

Organizado por la Asociación Alumnas de la Asunción de Filipinas en España

En el puesto, la Asociación vendió libros de historia de nuestro socio Juan H. Hortigüela, discos de música hispano-filipina grabada por el Presidente Honorario de la Asociación, Guillermo Gómez-Rivera, así como DVDs del documental «El Idioma Español en Filipinas», producido por la Asociación.

En el rastrillo había gran cantidad de artículos a la venta, tanto de procedencia española como filipina, desde ropa y accesorios hasta cuadros y otras obras de arte, como objetos de decoración. También había una zona de restauración con comida filipina casera. Se podían degustar platos como *pansit*, *adobo*, *bicol express* y *shanghai rolls* entre otros, así como varios tipos de dulces. El rastrillo fue un éxito, alcanzando este año una de sus mayores cotas de afluencia de público de su historia. Ello se debe al gran trabajo y dedicación de las Alumnas Asuncionistas, y en especial de su Presidenta, Mielle Esteban, que junto a su marido, Iñigo Cañedo, dedicaron mucho tiempo y esfuerzo a la organización de este emblemático mercadillo navideño. Los fondos recaudados se destinarán a la escolarización y manutención de los niños pobres de Malibay, en Filipinas.



6. La Asociación presenta su documental «El Idioma Español en Filipinas» en la RAE



El 22 de noviembre de 2017 la Real Academia Española acogió la presentación del documental «El Idioma Español en Filipinas», producido por la Asociación Cultural Galeón de Manila.

Organizado por la Real Academia Española, la Asociación Cultural Galeón de Manila y la Embajada de Filipinas en España, el acto reunió a diplomáticos, historiadores, académicos y miembros de asociaciones hispano-filipinas para ver el documental «El Idioma Español en Filipinas» (45 min), producido por la Asociación y dirigido por Javier Ruescas Baztán.

Presidió el acto D. Darío Villanueva, director de la RAE, que agradeció la presencia del Embajador de Filipinas en España, D. Philippe J. Lhuillier. El Embajador expresó el deseo de ampliar la colaboración cultural entre ambos países y de aumentar la difusión del español en Filipinas. El Sr. Villanueva agradeció a D. Javier Ruescas, presidente de la Asociación, la iniciativa de organizar la actividad, y también al socio D. Juan Hernández Hortigüela su presencia. A ambos les felicitó por el documental.

Tras la proyección participaron en un coloquio al que contribuyó el público, en el que hablaron de la historia del español en el archipiélago, su situación presente, y de posibles iniciativas para conservarlo y promoverlo. Al finalizar el acto tuvo lugar un cóctel, cortesía de la Asociación y de la Embajada. El acto se celebró en el marco del 70º Aniversario de las Relaciones Diplomáticas entre España y Filipinas.



Asociación Cultural Galeón de Manila

Memoria de Actividades 2017

Asociación Cultural Galeón de Manila

Más información de estas y otras actividades en:

www.galeondemanila.org

Asociación Cultural Galeón de Manila – calle Rioja, 9 - 28042 Madrid (España).

info@galeondemanila.org | www.galeondemanila.org. Inscrita en el Registro de Asociaciones de la Comunidad de Madrid con el número 30.150, de fecha 17 de marzo de 2009, y en el Registro de Entidades Ciudadanas del Ayuntamiento de Madrid nº 02291. NIF: G85662187